

Rapporter les paroles des personnages dans le récit

1 – Le discours direct

Il permet de rapporter les paroles des personnages telles qu'elles ont été prononcées. On le reconnaît à la mise en page, notamment grâce à la ponctuation.

Les tirets signalent le discours et le changement de locuteur.

Son rôle est de *donner plus de vivacité au récit.*

L'oncle Baudu la tutoya : - Ton père ne vous a donc rien laissé ? Ah ! Je lui ai assez conseillé dans mes lettres de ne pas prendre cette teinturerie ! Et tu es restée avec ces gaillards sur les bras, tu as dû nourrir ce petit monde !

2 – Le discours indirect

Il rapporte les paroles des personnages en les modifiant.

La mise en page ne permet pas de distinguer les paroles rapportées des personnages de la narration : les paroles des personnages sont intégrées à la narration. On le reconnaît grâce :

- au *verbe de parole* qui introduit une *proposition subordonnée* qui constitue les paroles des personnages ;
- au *point d'interrogation* qui disparaît dans la phrase interrogative transposée.

On l'utilise quand on veut mettre en évidence l'idée contenue dans le propos, sans qu'on juge nécessaire de conserver la vivacité de l'échange.

L'oncle Baudu demanda si leur père ne leur avait rien laissé. Il s'exclama qu'il lui avait conseillé dans ses lettres de ne pas prendre cette teinturerie, et qu'elle était restée avec ces gaillards sur les bras, qu'elle avait dû nourrir ce petit monde.

Dans le récit au passé, transposer le discours direct au discours indirect entraîne des changements.

	Discours direct	Discours indirect
Construction grammaticale	Propositions indépendantes du verbe introducteur <i>Il demanda : « ton père ne vous a donc rien laissé ? »</i>	Propositions subordonnées au verbe introducteur <i>Il demanda si leur père ne leur avait rien laissé.</i>
	L'interrogation est marquée par : ▸ le point d'interrogation ; ▸ souvent par l'inversion sujet-verbe.	L'interrogation n'est plus marquée par : ▸ le point d'interrogation ; ▸ souvent par l'inversion sujet-verbe.
Ponctuation	Le tiret ou les guillemets signalant que les paroles sont rapportées. <i>Il demanda : « Comment vas-tu ? »</i>	Pas de ponctuation. <i>Il demanda comment il allait.</i>
Pronoms personnels	Pronoms de la 1^{ère} et 2^{ème} personnes <i>Il demanda « Qui es-tu ? »</i> <i>Je me demandai : « Où suis-je ? »</i>	Pronoms de la 3^{ème} personne. <i>Il demanda qui il était.</i> (!) Dans la narration à la 1 ^{ère} personne, le JE qui renvoie au locuteur subsiste. <i>Je me demandai où j'étais.</i>
Temps verbaux	Présent <i>Il demanda : « Qui es-tu ? »</i> Passé composé <i>Il demanda : « Il ne vous a rien laissé ? »</i> Futur <i>Il dit : « Elle ne viendra pas. »</i>	Imparfait <i>Il demanda qui il était.</i> Plus-que-parfait <i>Il demanda s'il ne leur avait rien laissé.</i> Conditionnel <i>Il dit qu'elle ne viendrait pas.</i>

Exercices

I. Soulignez les propos rapportés des personnages (discours direct en rouge / discours indirect en vert).

Le professeur rappela pour la troisième fois que la rédaction devait être rédigée en plusieurs paragraphes.

Elle se plaignit : « Mes enfants sont turbulents et je suis fatiguée. »

Ils proposèrent à leurs amis qu'ils passent les voir l'été suivant, dans leur maison de campagne, mais ceux-ci répondirent qu'ils regrettaient de ne pouvoir le faire parce-qu'ils voyageaient à l'étranger.

Ses camarades lui annoncèrent qu'elle était arrivée la première.

– C'est impossible, s'écria-t-elle, je ne peux le croire !

II. Transposez au discours indirect les phrases ci-dessous qui sont écrites au discours direct, en formant des propositions subordonnées compléments du verbe introducteur sur ce modèle.

Il lui demanda : « Où habitez-vous ? » - Il lui demanda où il habitait.

Il hurla en nous menaçant : « Je vous interdis de me parler sur ce ton. »

Pierre a suggéré à son frère : « Tu pourrais m'accompagner au cinéma. »

« Qu'est-ce que c'est que le diméthylpropanal ? » demanda Marie.

Il s'exclama en nous regardant : « Vous avez eu là une excellente idée ! »

« Je suis entouré d'incapables, grommela-t-il, je suis obligé de tout faire moi-même. »

La mère murmura à l'oreille de son aîné : « La petite a le sommeil très léger, il ne faut pas faire de bruit. »

III. Transposez les phrases suivantes au discours indirect.

La présentatrice a annoncé hier : « Le beau temps se rétablira dans les quarante-huit heures sur la Touraine. »

Les douaniers nous ont demandé : « Est-ce que vous avez vos papiers ? »

Le moniteur de voile a averti les adolescents : « Ne sortez jamais en mer quand le drapeau rouge est hissé. »

Patrick, qui a oublié son porte-feuille, m'a demandé : « Combien peux-tu me prêter ? »

« Sais-tu, demanda Marion à son amie, de quoi j'ai envie pour mon anniversaire ? »

« Dispersez-vous ! » cria le policier aux manifestants.

IV. Transformez les phrases au discours indirect.

Stéphanie dit à Samia : « Samia, j'aimerais que tu viennes au cinéma avec nous. »

Elle lui répondit : « Non, Stéphanie, je ne peux pas. J'ai déjà accepté une autre invitation, ce sera pour une autre fois. »

Le guide recommanda aux touristes : « Surtout ne partez pas sans moi ! »